



Der stellvertretende Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio reggente

12/02/2019

gez./f.to

Thomas Steinkasserer

Datum / Unterschrift

data / firma

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di ripartizione

12/02/2019

gez./f.to

Marion Markart

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor  
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore  
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Der geschäftsführende Amtsdirektor / Il Direttore d'Ufficio reggente

Thomas Steinkasserer

digital unterzeichnet/firmato digitalmente

11.03.2019

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

Beschluss  
der Landesregierung

Deliberazione  
della Giunta Provinciale

Nr. 10/Amt 7.1 – Uff. 7.1

Sitzung vom – seduta del

12/02/2019

ANWESEND SIND - SONO PRESENTI

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstv.  
Landeshauptmannstv.  
Landeshauptmannstv.  
Landesräte

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Presidente  
Vice-Presidente  
Vice-Presidente  
Vice-Presidente  
Assessori

ABWESEND SIND - ASSENTI

Sekretärin der Landesregierung gemäß Art.  
2-bis des LG vom 14. Februar 1992, Nr. 6,  
die Direktorin der Abteilung 7

Segretaria della Giunta Provinciale ai sensi  
dell'art. 2-bis della LP del 14 febbraio 1992,  
n. 6, la Direttrice della Ripartizione 7

Marion Markart

Betreff:

Südtiroler Sanitätsbetrieb – Genehmigung  
des Haushaltsvoranschlags 2019 gemäß  
Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3.

Oggetto:

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige – Appro-  
vazione del bilancio preventivo 2019 ai  
sensi della legge provinciale 21 aprile 2017,  
n. 3.

Antrag eingereicht vom Assessorat  
örtliche Körperschaften

Proposta inoltrata dall'Assessorato  
Enti locali

Abteilung / Amt Nr.

7.1

Ripartizione / Ufficio n.

Der Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe m) des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, legt fest, dass die Landesregierung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags und der Abschlussrechnung des Südtiroler Sanitätsbetriebs zuständig ist.

Zwecks Erstellung des Haushaltsvoranschlags 2019 wurden seitens des Amtes für Gesundheitsökonomie mit Schreiben vom 7. November 2018, Prot. Nr. 707585 p\_bz, die technisch-buchhalterischen Weisungen übermittelt. Darin wird festgelegt, dass die für das Haushaltsjahr 2019 vorzulegenden Dokumente aus dem Voranschlag (bestehend aus der Gewinn- und Verlustrechnung samt Kontenplan und dem Finanzbudget) sowie den technischen Feststellungskriterien, ergänzt durch die Tabellen für den wirtschaftlichen Teil, wie im Anhang zur Bilanz vorgesehen, dem Bericht des Generaldirektors und dem Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer bestehen.

Bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlags 2019 hat der Südtiroler Sanitätsbetrieb die technisch-buchhalterischen Weisungen laut obigem Absatz eingehalten. Darin wird festgelegt, dass der Jahreshaushaltsvoranschlag aus der Gewinn- und Verlustrechnung und aus dem Finanzbudget besteht, versehen mit:

- den technischen Feststellungskriterien, ergänzt durch die Tabellen für den wirtschaftlichen Teil, wie im Anhang zur Bilanz vorgesehen,
- dem Bericht des Generaldirektors,
- dem Investitionsplan,
- dem Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, ist der Haushaltsvoranschlag bis zum 31. Dezember des dem Bezugsjahr vorangehenden Jahres vom Südtiroler Sanitätsbetrieb zu genehmigen.

Mit Beschluss Nr. 2019-A-000022 vom 23. Jänner 2019 hat der Südtiroler Sanitätsbetrieb den Haushaltsvoranschlag 2019 genehmigt.

L'articolo 2, comma 3, lettera m), della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, dispone che alla Giunta Provinciale compete l'approvazione del bilancio preventivo e consuntivo dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

Ai fini della redazione del bilancio preventivo 2019 sono state trasmesse, da parte dell'Ufficio economia sanitaria, le direttive tecnico-contabili con lettera del 7 novembre 2018 prot. n. 707585 p\_bz. In queste direttive si stabilisce che i documenti di programmazione per l'esercizio 2019 sono il bilancio preventivo (comprendente il conto economico e il budget finanziario), i criteri tecnici di determinazione integrati dalle tabelle per la parte economica previsti nella nota integrativa, la relazione del Direttore generale e la relazione del collegio dei revisori dei conti.

Nella redazione del bilancio preventivo 2019 l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ha tenuto conto delle direttive tecnico-contabili richiamate al paragrafo precedente. Ai sensi della direttiva richiamata, i documenti costitutivi obbligatori del bilancio preventivo annuale sono il conto economico e il budget finanziario corredati da:

- criteri tecnici di determinazione integrati dalle tabelle per la parte economica previste nella nota integrativa;
- relazione del direttore generale;
- piano degli investimenti;
- relazione del collegio dei revisori dei conti.

Ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche, l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige è tenuta a approvare il bilancio preventivo entro il 31 dicembre dell'anno precedente a quello cui si riferisce.

Con deliberazione n. 2019-A-000022 del 23 gennaio 2019 l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ha approvato il bilancio preventivo 2019.

Die Überprüfungstätigkeit betreffend den Haushaltsvoranschlag 2019 wurde unter Einhaltung der Frist laut oben genanntem Artikel des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, abgewickelt; die entsprechenden Ergebnisse werden in den Akten der Abteilung Gesundheit verwahrt.

Die Kontrolltätigkeit zum Haushaltsvoranschlag 2019 wurde im Vorfeld vom Rechnungsprüferkollegium des Südtiroler Sanitätsbetriebs durchgeführt, welches zum Haushaltsvoranschlag 2019 ein positives Gutachten erteilt hat.

Nachstehend die wichtigsten Anmerkungen der Rechnungsprüfer:

- um einen Bilanzausgleich zu gewährleisten, hat der Sanitätsbetrieb Einsparungsmaßnahmen, beruhend auf den Nachtrag der programmierten Ziele, den Aufschub der programmierten Neuanstellungen und auf das Hinausschieben von weiteren vorgesehenen Kosten für den Erwerb von sanitären Gütern, umgesetzt. Daher müssen die vom Betrieb bestrittenen Kosten durchgehend überwacht und die effektive Umsetzung der vorgesehenen Sparmaßnahmen und ihrer Tragbarkeit hinsichtlich des Niveaus der Dienstleistungen an den Nutzer überprüft werden. Das Rechnungsprüferkollegium hebt außerdem hervor, dass, zusätzlich zu den im Entwurf der BSC 2019 und im Jahrestätigkeitsprogramm-Performance-Plan 2019 vorgesehenen Ziele und Maßnahmen keine weiteren separaten Rationalisierungsmaßnahmen definiert worden sind;
- die außerordentliche Komponente ist für minimale Beträge vorgesehen; obwohl eine stete Verbesserung der buchhalterischen Erhebungssysteme feststellbar ist, welche in beträchtlichem Ausmaß die Auswirkung der außerordentlichen Komponente reduziert, stellen die vorgesehenen Ergebnisse des Haushaltsvoranschlags einen gewagten Wert dar. Es besteht weiterhin Skepsis hinsichtlich der Rückstellung für Risiken zum Streitverfahren des so genannten Vertragspersonals;
- die Prognosen zwischen einem und dem anderen Jahr weichen z. T. im beträchtlichem Maß ab. Wenn nicht schon die Kontinuität der Werte vorhanden ist, soll eine dokumentierte Kontinuität der Feststellungskriterien garantiert werden. Auch sollen die Prognosen immer mehr von formalisierten Prozeduren und konstanten Parametrisierungen begleitet werden;
- es besteht eine gewisse Skepsis in Bezug auf die Übernahme in Regime des Erhebungssystems und Auferlegung der Strafen über der effektiven Eintreibbarkeit der Strafen. Mit der Verbesserung des größeren Ziels des Inkassos der Forderungen gegenüber dem privaten Nutzer ist fortzufahren.

Das Kollegium der Rechnungsprüfer verlangt von jetzt an, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb:

- einen trimestralen Ausgabenplan nach Makro-Bereichen, welche mit den Vorschau Daten kompatibel

L'attività istruttoria concernente il bilancio preventivo 2019 è stata espletata nel rispetto dei termini del sopraccitato articolo della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, ed i relativi esiti sono custoditi agli atti della Ripartizione Salute.

L'attività di controllo è stata effettuata in via preliminare dal Collegio dei revisori dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, che ha espresso parere favorevole al bilancio preventivo 2019.

Si espongono di seguito le principali osservazioni del Collegio dei Revisori:

- per garantire il pareggio di bilancio, l'Azienda sanitaria ha posto in essere misure di contenimento basate essenzialmente su un posticipo degli obiettivi programmati, un rinvio delle assunzioni programmate e sulla procrastinazione di ulteriori costi previsti per l'acquisto di beni sanitari. Pertanto, i costi sostenuti dall'Azienda vanno costantemente monitorati e andrà verificata l'effettiva attuazione delle misure di risparmio previste e la loro sostenibilità in un'ottica di garanzia del livello minimo di erogazione dei servizi all'utenza. Il Collegio evidenzia, inoltre, che non sono state definite ulteriori misure di razionalizzazione in aggiunta agli obiettivi e alle misure previsti nella bozza di BSC 2019 e nel POA- PP 2019;
- la componente straordinaria è prevista per importi minimi; pur constatando un costante miglioramento di sistemi di rilevazione contabile che dovrebbero ridurre sensibilmente l'impatto della componente straordinaria, i risultati previsti nel bilancio previsionale costituiscono un dato aleatorio. Sussistono ancora delle perplessità circa l'accantonamento per rischi relativi al contenzioso dei cosiddetti "contrattisti";
- in alcuni casi le prognosi tra un anno e l'altro si discostano anche sensibilmente. Le previsioni devono essere sempre più supportate da procedure formalizzate e da parametrizzazioni costanti così da garantire, se non già la continuità dei valori, almeno una documentata continuità di criteri di determinazione;
- sussiste qualche perplessità circa la messa a regime del sistema di rilevazione e erogazione delle sanzioni oltre all'effettiva recuperabilità delle sanzioni. È raccomandabile proseguire nel miglioramento del più ampio obiettivo di incasso dei crediti verso l'utenza privata.

Il Collegio dei Revisori richiede fin d'ora che l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige:

- rediga un piano della spesa trimestrale per macro aree compatibile con il dato previsionale e in

sind und bei Erstellung des trimestralen CE-Modells der Vergleich zwischen den abschließenden und den vorausschauenden Buchhaltungsdaten bereitgestellt wird;

- dass mit monatlicher Kadenz eine Tabelle mit den ajourierten Daten des Personals, welches im Betrieb arbeitet, ausgefüllt wird;
- einen synthetischen Benchmark produziert, welcher es ermöglicht, die Qualität und die Rechtzeitigkeit der an den Nutzer angebotenen Dienstleistung zu bewerten.

Die Abteilung Gesundheit hat ihre Überprüfungen durchgeführt und aufgrund des positiven Gutachtens der Rechnungsprüfer in ihrem Bericht sowie der vom Sanitätsbetrieb vorgelegten Dokumente zum Haushaltsvoranschlag 2019 ein positives Gutachten abgegeben.

Nachstehend die wichtigsten Anmerkungen der Abteilung Gesundheit:

- den Aufforderungen des Kollegiums der Rechnungsprüfer betreffend die Kosten und die Qualität der Dienstleistung ist nachzukommen;
- die operativen Methoden sind zu definieren und die notwendigen Maßnahmen für die Governance zu implementieren - insbesondere in Bezug auf die Planung, die Überwachung und die Bewertung der Ergebnisse – welche durch einen effizienten und wirksamen Einsatz der verfügbaren Mittel zu gewährleisten ist. In diesem Zusammenhang wird die Wichtigkeit der Kohärenz zwischen den einzelnen Planungsdokumenten und ihrer zeitgerechten Genehmigung, unter Berücksichtigung der von der Gesetzgebung vorgesehenen Fälligkeiten, bekräftigt;
- die umzusetzenden Rationalisierungsmaßnahmen sind genau zu definieren, auch in Anbetracht des Erfordernisses einer Steigerung der Leistungsfähigkeit des Systems;
- die Verbesserung der Eintreibungsverfahren der Forderungen gegenüber dem privaten Nutzerkreis ist weiterhin voranzutreiben;
- dem Finanzbudget, welches im Sinne der geltenden Gesetzgebung wesentlicher Bestandteil des Haushaltsvoranschlags ist, ist die korrekte Bedeutung beizumessen, indem diesem eine angemessene Kollokation innerhalb der Dokumentation zuerkannt wird und die Verbesserung der Ausarbeitungsmodalitäten verfolgt wird;
- bezüglich dem Investitionsplan wird eine ausdrückliche Genehmigung als wesentlicher Bestandteil des Haushaltsdokuments und eine Verfeinerung der Ausfüllung der Tabelle gefordert, welche mit dem vom Sanitätsbetrieb vorgelegten und vom zuständigen Amt der Landesabteilung gutgeheißenen Zeitplan und mit den vorgesehenen Finanzierungsformen kohärent sein muss; außerdem sind für ein besseres Verständnis nützliche Erläuterungen anzubringen.

Im Bericht des Generaldirektors erklärt der Betrieb, dass das Geschäftsjahr 2018 voraussichtlich mit einem

sede di redazione del modello CE trimestrale metta a disposizione il raffronto fra il dato contabile consuntivo e quello previsionale;

- venga compilata con cadenza mensile una tabella con il dato aggiornato del personale in forza all'Azienda;
- produca dei benchmark sintetici che consentano di valutare la qualità e la tempestività del servizio offerto all'utenza.

La Ripartizione Salute, effettuati i riscontri di competenza e tenuto conto del parere favorevole espresso nella relazione del Collegio dei Revisori e della documentazione prodotta dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, ha espresso parere positivo in relazione al bilancio preventivo 2019.

Si espongono di seguito le principali osservazioni da parte della Ripartizione Salute:

- sono da ottemperare le richieste del Collegio dei Revisori per il monitoraggio dei costi e della qualità dei servizi;
- sono da definire metodologie operative e da implementare gli strumenti necessari per la governance - con particolare riferimento alla programmazione, al monitoraggio e alla valutazione dei risultati – da conseguire attraverso l'impiego efficiente ed efficace delle risorse disponibili. In tale ottica si ribadisce l'importanza della coerenza tra i documenti di programmazione e della loro approvazione nel rispetto dei tempi previsti dalla normativa;
- le misure di razionalizzazione da porre in essere sono da definire puntualmente, anche alla luce dell'esigenza di efficientamento del sistema;
- va proseguito il miglioramento delle procedure di incasso dei crediti verso l'utenza privata;
- al budget finanziario, documento costitutivo del bilancio preventivo ai sensi della normativa vigente, va attribuito la corretta rilevanza prevedendo adeguata collocazione tra la documentazione e perseguendo il miglioramento delle modalità di compilazione;
- relativamente al Piano degli investimenti si chiede l'espressa approvazione tra gli allegati che costituiscono parte integrante del documento di bilancio ed un affinamento nella compilazione della tabella in coerenza con il cronoprogramma proposto dall'Azienda e accolto dall'ufficio della Ripartizione provinciale competente e con le forme di finanziamento previste, nonché l'inserimento di commenti utili per una migliore comprensione.

Nella Relazione del Direttore generale l'Azienda sanitaria afferma che l'esercizio 2018 si chiuderà,

positiven Ergebnis (gemäß Vorabschluss 2018 rund 7.973.000,00 Euro) abgeschlossen wird.

Der Haushaltsvoranschlag und die Abschlussrechnung des Südtiroler Sanitätsbetriebes sind gemäß Artikel 9/bis des Landesgesetzes vom 5. November 2011, Nr. 14, in geltender Fassung, innerhalb 60 Tagen nach ihrer Genehmigung durch die Landesregierung auf der Internetseite der Landesverwaltung vollinhaltlich zu veröffentlichen.

Aus diesen Gründen

### **beschließt DIE LANDESREGIERUNG**

einstimmig in gesetzlicher Form

1. den Beschluss des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs betreffend die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2019, welcher ein ausgeglichenes Ergebnis aufweist, zu genehmigen; der Südtiroler Sanitätsbetrieb wird aufgefordert, die in den Gutachten des Rechnungsprüferkollegiums und der Abteilung Gesundheit enthaltenen Vorschläge, Ratschläge und Anmerkungen zu berücksichtigen bzw. umzusetzen;
2. den Haushaltsvoranschlag 2019 und diesen Beschluss innerhalb 60 Tagen nach seiner Genehmigung auf der Internetseite der Landesverwaltung vollinhaltlich zu veröffentlichen.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungserichts Bozen Rekurs gegen den vorliegenden Beschluss eingebracht werden kann.

PL/MB

DER LANDESHAUPTMANN – IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
gez./f.to Arno Kompatscher

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA  
gez./f.to Marion Markart

presumibilmente, con un risultato positivo (in base al preconsuntivo 2018 di circa 7.973.000,00 euro).

Entro 60 giorni dalla data di approvazione da parte della Giunta provinciale il bilancio preventivo e il bilancio di esercizio dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige vanno pubblicati integralmente sul sito internet della Provincia ai sensi dell'articolo 9-bis della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche.

Per questi motivi

### **LA GIUNTA PROVINCIALE delibera**

a voti unanimi espressi nei modi di legge

1. di approvare la deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige avente ad oggetto l'approvazione del bilancio preventivo 2019 che evidenzia un risultato d'esercizio in pareggio; si invita l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige a rispettare e a mettere in pratica le proposte, i consigli e le osservazioni espressi dal Collegio dei Revisori dei conti e dalla Ripartizione Salute nei rispettivi pareri;
2. di pubblicare integralmente il bilancio preventivo 2019 e la presente delibera nel sito internet della Provincia entro 60 giorni dalla data di approvazione.

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro la presente deliberazione al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.